



# د ماشومانو او کورنيو چارو اداره د کډوالو د بيا ه اداره

## د کورني د بيا يوځای کيدو غوښتنلیک

### دا غوښتنلیک څنگه بشپړ کړئ

**اړين:** که تاسو نشئ کولی دا مرحلې په اوو (7) ورځو کې بشپړ کړئ، مهرباني وکړئ خپل د قضیې مدیر ته وواياست. د دې برسېره، په ځينو مواردو کې د قضیې مدیر بنایي د دې غوښتنلیک په بشپړولو کې ستاسو سره مرسته وکړي (یا بنایي مخکې ئې له تاسو سره مرسته کړې وي).

#### لومړی ګام

که تاسو لا دمخه داسې نه وي کړي، تاسو باید سمدستي د د معلوماتو د خپرولو د اجازې فورمه او ستاسو د حکومت لخوا د عکس لرونکي پیژندپانې یوه کاپي لاسلیک کړئ او ستاسو د قضیې مدیر ته یې وسپارئ.

که له تاسو څخه د ګوتو نښانونه وغوښتل شي، ستاسو د قضیې مدیر به ستاسو سره مرسته وکړي چې ستاسو د ګوتو نښانونو د اخیستلو لپاره یو ملاقات تنظیم کړي. که تاسو پوښتنې لرئ د خپلې قضیې د مدیر سره اړیکه ونیسئ.

#### 2 پړاو

د سپانسر لارښود کتاب، د سپانسر پاملرنې تړون، او د محرمت خبرتیا، ولولئ، ترڅو زموږ په پروګرام کې د ماشومانو د سپانسر شپ په هکله د شته نورو مهمو معلوماتو په اړه پوه شئ.

#### 3 ګام

د کورني د يوځای کيدو غوښتنلیک بشپړ او لاسلیک کړئ (په دې کڅوره کې 3-7 مخونه دي).

#### 4 پړاو

اړين اسناد چې د ملاتړي اسناد په برخه کې ذکر شوي دي راټول کړئ (په دې کڅوره کې 8-10 مخونه).

#### 5 ګام

د کورني د يوځای کيدو غوښتنلیک (دا غوښتنلیک) او اړين ملاتړي اسناد ستاسو د قضیې مدیر ته وسپارئ.

په 1995 کال کې د کاغذپراني کار کمښت قانون (Pub. L. 104-13) د دې عمومي معلوماتو راټولولو په اړه د هرې پوښتنې ځواب لپاره په تخمینی ډول 1.0 ساعتونه په پام کې نیول شوي دي، چې په دې کې د کړنلارو ارزول، د اړتیا وړ معلوماتو راټولول او ساتنه او د عمومي معلوماتو خپرل هم شامل دي. یوه اداره ممکن دا اجراءات ترسره نه کړي او نه هم د سپانسر چارې عملي کړي، او یو شخص مکلف نه دی چې باید ځواب ووایي، پرته له هغه چې د OMB اوسمهاله کنټرولي شمېره ولري. مهرباني وکړئ د بحث لپاره د محرمت خبرتیا / د محرمت د قانون بیانیه وګورئ (1) د معلوماتو غوښتل واک، او ایا د معلوماتو افشا کول لازمي دي که په داوطلبانه توګه، (2) اصلي اهداف چې د معلوماتو لپاره ورڅخه کار اخیستل کېږي، (3) د معمول مطابق د معلومات څخه بل ډول استفاده چې کیدای شي د معلوماتو څخه په لاس راځي، او (4) هغه اغیزې چې د غوښتل شویو ټولو معلوماتو یا د کومې برخې نه چمتو کول. که تاسو د دې معلوماتو راټولولو په اړه کوم نظر لرئ مهرباني وکړئ د UACPolicy@acf.hhs.gov. سره اړیکه ونیسئ.



## ډېر پوښتل شوي

**که زه اسناد ونه لرم، ایا زه کولای شم خپل ماشوم سپانسر کړم؟**  
هو. ORR پرته له دې چې ستاسو د کډوالی وضعیت ته پام وکړي، دا غوره گڼي چې یو ماشوم مور او پلار یا قانوني سرپرست ته وسپارل شي. ORR د کډوالی چارو پلي کونکي اداره نه ده.

**ایا د ماشوم د سپانسر کولو لپاره کوم لگښت شته؟**  
نه. د ماشوم د سپانسر کولو اړوند اړتیاوو د پوره کولو لپاره هیڅ فیس نشته، مگر کېدای شي تاسو د ماشوم د سفر او ساتیري اړوند لگښتونه پرغاړه واخلي. که له تاسو څخه د ماشوم د سپارلو په اړه د فیس غوښتنه وشي، تاسو ممکن د احتمالي درغلی او توطیې ښکار شوي یاست او باید د قانون پلي کونکي ادارې ته راپور ورکړئ، مهرباني وکړئ د نورو معلوماتو لپاره د درغلیو په اړه خبرداری سند وگورئ.

**ایا زه د ماشوم د سپانسر کولو لپاره وکیل ته اړتیا لرم؟**  
نه. تاسو د ماشوم د سپانسر کولو اړوند اړتیاوو د پوره کولو لپاره وکیل ته اړتیا نه لرئ. که تاسو ددې اړتیاوو د پوره کولو لپاره مرستې ته ضرورت لرئ، ستاسو د قضیې مدیر کولای شي ستاسو سره مرسته وکړي. که تاسو د اضافي مرستې په لټه کې یاست، په یاد ولرئ چې د ماشوم د سپانسر کولو اړوند اړتیاوو د پوره کولو لپاره هیڅ فیس نه شته.

### ولې زه باید د گوتو نښې ورکړم؟

ORR د ماشوم د خونديتوب ډاډمنولو لپاره د بگراونډ یا شالید ارزونې ته اړتیا لري. که له تاسو څخه د گوتو نښانونه وغوښتل شي، ستاسو د قضیې مدیر به ستاسو سره مرسته وکړي چې ستاسو د گوتو نښانونو د اخیستلو لپاره یو ملاقات تنظیم کړي. که تاسو پوښتنې لرئ د خپلي قضیې مدیر سره اړیکه ونیسئ.

### زه باید کوم معلومات چمتو کړم؟

تاسو باید د کورنی د بیا یوځای کیدو غوښتنلیک او ددې قضیې ملاتړي اسناد بشپړ کړئ. تاسو باید د خپلې کورنۍ، د ماشوم سره ستاسو د اړیکو، او د ماشوم فزیکي او رواني هوساینې ته د پاملرنې د وړتیا په اړه ستاسو د قضیې د مدیر پوښتنو ته هم ځوابونه وواياست. تاسو باید د خپل هویت ثبوت وړاندې کړئ.

### زه څه وخت باید دا اسناد خپل د قضیې مدیر ته ورکړم؟

که امکان ولري، تاسو باید ټول اړین معلومات د اوو (7) ورځو په ترڅ کې یا له دې مخکې وسپارئ. هرڅومره ژر چې تاسو ټول اړین اسناد وسپارئ، ډیر ژر به ORR ستاسو پاملرنې ته د ماشوم سپارلو کولو پریکړه وکړي. ORR به سمدستي ستاسو پالنې او ساتنې ته د ماشوم سپارلو د پریکړې خبر درکړي یا که اضافي معلوماتو یا ارزونې ته اړتیا وي، په دې اړه به تاسو خبر کړي.

ایا مرستې ته اړتیا لرئ؟ خپل د قضیې د مدیر

## ستاسو - سپانسر - او د ماشوم (انو) په اړه

- (1) د ماشوم(انو) نوم (ونه)  
د ټولو هغه ماشومانو نومونه لیست کړئ چې  
تاسو یې ددوی لپاره د سپانسر غوښتنه کوئ
- (2) د ماشوم(انو) سره ستاسو اړیکه  
د مثال په توګه، مور، تره، د کورنی ملګري


(3) ستاسو نوم

(4) نور هغه نومونه چې تاسو استفاده کړي وي  
نور هغه نومونه ذکر کړئ چې تاسو ورڅخه  
استفاده کړې وي، لکه له واده وړاندي ستاسو  
نوم، یا د میندو وروستي نومونه (که یې په کامه  
سره جلا کړئ)

(5) ستاسو اصلي هیواد  
چیرته چې تاسو زېږېدلې یاست

(6) ستاسو د زیږون نېټه  
(میداشت/ورځ/کال) (د بیلګې په توګه،  
1979/12/31)

(7) د تلیفون شمیرې  
د مثال په توګه، 1234-555-210

لومړنی تلیفوني

ایا مرستی ته اړتیا لرئ؟ خپل د قضیې د مدیر

د کورنۍ د بیا یوځای کیدو غوښتنلیک  
د کډوالو د بیا میشتیدنې اداره

ش

مېره  
دوهمه تلیفوني شمېره

(8) ستاسو د بریښنالیک پته یا فکس شمیره

(9) هغه ژبه چې تاسو ورباندې خبرې کوئ

ایا مرستی ته اړتیا لرئ؟ خپل د قضیې د مدیر

## تاسو او ماشوم(ان) به چیري اوسیرئ؟

(10) **پته**  
د سړک آدرس  
(+ د اپارتمان شمیره، که ممکنه وي)

ښار  ایالت  زیپکوډ

## (11) اوس مهال هلته څوک ژوند کوي؟

له ماشوم سره اړیکه	ستاسو سره د (سپانسر) اړیکه	د زیږون نېټه	د کورنی د غړي نوم
تره	ورور	1985/12/31	Miguel Perez (مثال)

ایا مرستی ته اړتیا لرئ؟ خپل د قضیې د مدیر

## که تاسو د ماشوم(انو) پاملرنه نه شئ کولای، نو یو بل بالغ شخص به څوک وي چې دا کار وکړي

که تاسو د ماشوم(انو) پالنه نه شئ کولای، څوک به د کوچني(انو) پالنه وکړي؟

12a) د احتمالي بالغ پالونکي نوم

12b) د احتمالي بالغ پالونکي د زیرون نېټه

12c) د احتمالي بالغ پالونکي سره د اړیکو  
د تلیفون شمیره معلومات

د سړک آدرس  
(+ د اپارتمان شمیره، که موجوده وي)

زیپ کوډ

ایالت

12d) د ماشوم(انو) سره دوی څه اړیکه لري؟

(نیکه، ترور، د 18 کالو څخه د ډیر عمر لرونکی ورور، او نور)

12e) د سپانسر په توګه، ستاسو سره د دوی اړیکه څه ده؟

12f) که تاسو د ماشوم(انو) پالنه نه شئ کولای، په دې صورت کې به د کوچنیانو پالنه څنګه وشي؟

ایا مرستی ته اړتیا لری؟ خپل د قضیې د مدیر

## مالي معلومات

13) تاسو به د ماشوم(انو) مالي ملاتړ څنګه کوئ؟  
ستاسو د عاید ټولې سرچینې او مقدار ولیکئ (د مثال په توګه هغه مقدار چې تاسو ته هره اونۍ تادیه کیږي) او همدارنګه د نورو لخوا ترسره کېدونکي هغه مالي ملاتړ تشریح کړئ چې د کوچني(انو) سره د مالي ملاتړ په برخه کې مرسته کوي.

## روغتیایي معلومات

14a) آیا ستاسو په کورنۍ کې کوم کس جدي ساري ناروغي (لکه ټي بي، ایډز، د ینې التهاب او داسې نورې) لري؟  
که داسې وي، مهرباني وکړئ تشریح یې کړئ:

14b) ایا تاسو د کومو داسې روغتیایي شرایطو په اړه خبر یاست چې ممکن ماشوم(ان) یې ولري (لکه معیوبیت، حساسیت، ناروغي او داسې نور)؟ که داسې وي، مهرباني وکړئ تشریح یې

ایا مرستې ته اړتیا لرئ؟ خپل د قضیې د مدیر



ایا مرستی ته اړتیا لرئ؟ خپل د قضیې د مدیر

## جرمي مخینه

که تاسو د دې پوښتنو څخه هرې یوې ته د "هو" ځواب ورکړئ، تاسو مجبور یاست چې نور معلومات هم چمتو کړئ. د نورو معلوماتو لپاره د ملاتړو اسنادو پاڼه (د دې معلوماتي کڅورې 9 پاڼه) وگورئ.

15a) آیا تاسو یا ستاسو په کورنۍ کله هم یو شخص په یو جرم تورن شوی یا محکوم شوی دی (پرته له یوې کوچنۍ ترافیکي سرغړونې؛ لکه موټر په سرعت چلول، د پارکینګ جرمانه او داسې نور)؟

هو  نه

15b) آیا تاسو یا ستاسو په کورنۍ کې کوم کس د فزیکي تاوتریخوالي، جنسي تیري، غفلت یا د ماشوم پرېښودلو په اړه تر تحقیقاتو لاندې راغلی دی؟

هو  نه

## خپل غوښتنلیک لاسلیک او نیټه پرې ولیکئ

زه د دروغو د قانون د جزا له مخې دا اقرار او تایید کوم چې په دې غوښتنلیک کې موجود معلومات زما د پوهې سره سم او ریښتیني دي.

زه تصدیق کوم چې ټول هغه اسناد چې زه یې وړاندې کوم یا د دې اسنادو کاپي له خطا او درغلي څخه

پاک دي. همداراز دا تصدیق کوم چې زه به د سپانسر پاملرنې تړون کې د پاملرنې اړوند لارښوونې

مراعاتوم.

زه به د ماشوم(انو) فزیکي او رواني هوساینه تامینوم. زه به د دغه ماشوم د پاملرنې اړوند د خپل ایالت قوانین او مقررات تعقیبوم چې په دې کې لاندې مقررات هم شامل دي:

- په ښوونځي کې د ماشوم(انو) شاملول؛
- د اړتیا پرمهال د طبي پاملرنې خدمات چمتو کول؛
- د تاوتریخوالي، غفلت او ماشوم پرېښودلو څخه د کوچنۍ(انو) محافظت او ساتنه؛ او
- نورې هغه اړتیاوې چې دلته ذکر شوي نه دي.

نیټه

ستاسو لاسلیک

ایا مرستی ته اړتیا لرئ؟ خپل د قضیې د مدیر

## مرستندویه اسناد

مهرباني وکړئ د لاندې اسنادو کاپي چمتو کړئ. که تاسو نه شئ کولی هغه اسناد چمتو کړئ چې مور یې غوښتنه کوو، مهرباني وکړئ د وضاحت ورکړئ چې ولې. که چیرې کوم لپین معلومات نه وي، ناکمل لو یا هم غلط وي، کېدای شي مور ستاسو غوښتنلیک رد کړو.

### (1) د ماشوم د هويت ثبوت

د ماشوم د زیرون سند یوه کاپي

### (2) ستاسو او د تطبیق پر مهال د کورنی د هر غړي د هويت ثبوت

د حکومت لخوا د صادر شوې هويت پاڼې یا آی ډي یوه کاپي. تاسو کولای شئ د A لیست څخه یو انتخاب یا د B لیست څخه دوه یا ډیر انتخابونه وړاندې کړئ. که تاسو د B لیست څخه انتخابونه وړاندې کړئ، لږترلږه په یوه انتخاب کې باید عکس وي. تر وخت تېر اسناد منل کېږي.

A لیست
د متحده ایالاتو پاسپورټ یا د متحده ایالاتو د پاسپورټ کارت
بهرني پاسپورټ چې عکس ولري
د دایمي هستوګني کارت یا د بهرنيانو د ثبت کارت (I-551 فورمه)
د استخدام د جواز سند چې عکس ولري (I-766 فورمه)
د متحده ایالاتو د موټر چلولو جواز یا پېژندپاڼه

B لیست
د متحده ایالاتو د تابعیت سند
د متحده ایالاتو نظامي پېژندپاڼه
د زیرون سند
نکاح خط
د نوم بدلولو لپاره د محکمې حکم
بهرني ملي پېژندپاڼه
د قونسلګری لخوا د پاسپورټ نوي کولو رسید چې عکس ولري
د مکسیکو قونسلې پېژندپاڼه
د موټر چلولو بهرني جواز چې عکس ولري
د بهرنيو رایه ورکوونکو د نوملیکنې کارت چې عکس ولري
د کاناډا له پولې څخه د تیریدو کارت چې عکس ولري
د مکسیکو له پولې څخه د تیریدو کارت چې د اعتبار وړ I-94 فورمې سره عکس ولري
د کډوالو سفري اسناد چې عکس ولري

ایا مرستی ته اړتیا لرئ؟ خپل د قضیې د مدیر

## د کورنۍ د بیا یوځای کیدو غوښتنلیک د کډوالو د بیا میشتیدنې اداره

نور ورته دولتي اسناد (چې په دې کې د ORR د د معلوماتو خپرولو تصدیق فورمه چې د 21 کالو څخه د کم عمر لرونکو اشخاصو لپاره د عکس سره یوځای وي شامل دي)

ایا مرستی ته اړتیا لرئ؟ خپل د قضیې د مدیر

**(3) قانوني ریکارډونه (که د تطبیق وړ وي)**

که تاسو په دې فورمه کې د 15(a) یا 15(b) پوښتنې ته د "هو" ځواب ورکړی، نو مهرباني وکړئ موږ ته د هر  
تورا/ محکومیت په اړه لاندې معلومات راکړئ:

- د ښکیل کس نوم
- د پېښې ځای او نېټه
- د پېښې وضاحت
- د پېښې - مخنیوی - (د بیلگې په توګه، بې - ګناه بلل - شوي - یاست، - جریمه - شوي - یاست، - زنداني - شوي - یاست، - محاکمه شوي یاست)
- د محکمې د ریکارډونو کاپي، د پولیسو ریکارډونه، او/یا د پېښې اړوند د دولتي ټولنیزو خدماتو د ادارې ریکارډونه

**(4) د پتي ثبوت**

لږترلږه د اسنادو یوه کاپي چې ستاسو اوسنی پته پکې تایید شوې وي. د اسنادو هغه انواع چې د منلو  
وړ وي په لاندې ډول دي:

- ستاسو په نوم اوسنی کرایه خط
- ستاسو اوسنی د ګروپ تړون چې ستاسو نوم پکې لیکلی وي او په تېرو دوو میاشتو کې لیکل شوی وي
- ستاسو د بانکي حساب چې په تېرو دوو میاشتو کې لیکل شوی وي
- د تادیاتو د رسمي چیک یوه کونده چې ستاسو د ګومارونکي لخوا صادر شوی وي، او نېټه یې په تېرو دوو میاشتو کې وي
- د اعتبار وړ هغه دولتي پېژندپاڼه یا آی ډي چې ستاسو عکس او اوسنی پته پکې وي او تر وخت تېره شوې نه وي
- پوستي پته، د کور د برېښنا او اوبو بیل یا د بیمې تړون، چې په تېرو دوو میاشتو کې ستاسو پر اوسني پته تاسو ته لیږل شوی وي
- ستاسو د کور مالک لخوا یو تصدیق شوی لیک چې ستاسو پته پکې تایید شوې وي او همداراز ستاسو نوم، ستاسو د تګ نېټه، د خوب د خونو شمیر او د کرایې تړون د پای نېټه پکې ذکر شوي وي
- نور ورته اسناد چې په باوري توګه دا وښيي چې تاسو په خپله اوسنی پته کې اوسېږئ، او دا اسناد په تېرو دوو میاشتو کې لیکل شوي وي

که تاسو دا اسناد نه شئ چمتو کولای، نو مهرباني وکړئ د خپلي قضیې د مدیر سره اړیکه ونیسئ.

**(5) د اړیکو ثبوت**

د اسنادو او مدارکو هغه کاپي چې ستاسو او د کوچني تر منځ د اړیکو ثبوت وړاندې کوي. تر وخت تېر اسناد منل کېږي.

له ماشوم سره ستاسو اړیکه	د منلو وړ اسناد
پلار	<ul style="list-style-type: none"> <li>• د زیږون سندونه</li> <li>• د محکمې ریکارډونه</li> <li>• د حکومت لخوا والدينو ته صادره شوې پېژندپاڼه چې عکس ولري</li> </ul>

ایا مرستی ته اړتیا لرئ؟ خپل د قضیې د مدیر

## د کورنۍ د بیا یوځای کیدو غوښتنلیک د کډوالو د بیا میشتیدنې اداره

<ul style="list-style-type: none"> <li>• د زیرون سندونه</li> <li>• د حکومت لخوا والدینو ته صادره شوې پیژندپاڼه چې عکس ولري</li> <li>• د والدینو-اقدامات اړوند د حکومت لخوا صادره شوې پیژندپاڼه چې عکس ولري</li> <li>• نکاح خط</li> <li>• د محکمې د حکم هغه اسناد چې د ماشوم منلو یا قانوني سرپرستی تصدیق پکې شوی وي</li> </ul>	<p><b>د والدینو-اقدامات</b> تاسو په قانوني توګه ماشوم په زوی ولي منلی دی</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• د محکمې د حکم هغه اسناد چې د ماشوم منلو یا قانوني سرپرستی تصدیق پکې شوی وي</li> <li>• د زیرون سندونه</li> <li>• د حکومت لخوا صادر شوې د قانوني سرپرستی پیژندپاڼه چې عکس ولري</li> <li>• د سرپرستی ریکارډونه</li> <li>• د مړینې سندونه</li> <li>• د روغتون ریکارډونه</li> </ul>	<p><b>قانوني سرپرست</b></p>
<p>د کورنۍ ټول غړي:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• د زیرون سندونه</li> <li>• د کورنۍ د غړي د زیرون او/یا د مړینې هغه سندونه چې د ماشوم سره ستاسو تړاو او اړیکه وښيي</li> <li>• نکاح خط</li> <li>• د روغتون ریکارډونه</li> <li>• د محکمې ریکارډونه</li> <li>• د باپتسمل مذهبي سند</li> </ul> <p>د کورنۍ د نږدې غړي، لکه ترور، تره، یا لومړۍ درجه د تره زوی، چې د ماشوم لومړني پالونکی وي یا یې مخکې پالنه کړې وي (که تاسو د قانوني واده له لارې د کوچني نیکه، خور/ورور، ناسکه خور/ورور، یا ناسکه وروڼه یاست، بیا دغه اسنادو ته اړتیا نشته):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• د سرپرستی ریکارډونه</li> <li>• د یو ایالنت یا بهرني حکومت لخوا صادر شوي ورته نور اسناد</li> <li>• ستاسو لخوا تحلیف پاڼه (ستاسو د قضیې مدیر به ستاسو، ماشوم او د کورنۍ د نورو غړو سره د مرکې له لارې ستاسو د حلف سند تایید کړي)</li> </ul>	<p><b>د کورنۍ غړي</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• مهرباني وکړئ د خپل قضیې مدیر سره اړیکه ونیسئ</li> </ul>	<p><b>تاسو د ماشوم سره اړیکه نه لرئ</b></p>

ایا مرستی ته اړتیا لرئ؟ خپل د قضیې د مدیر